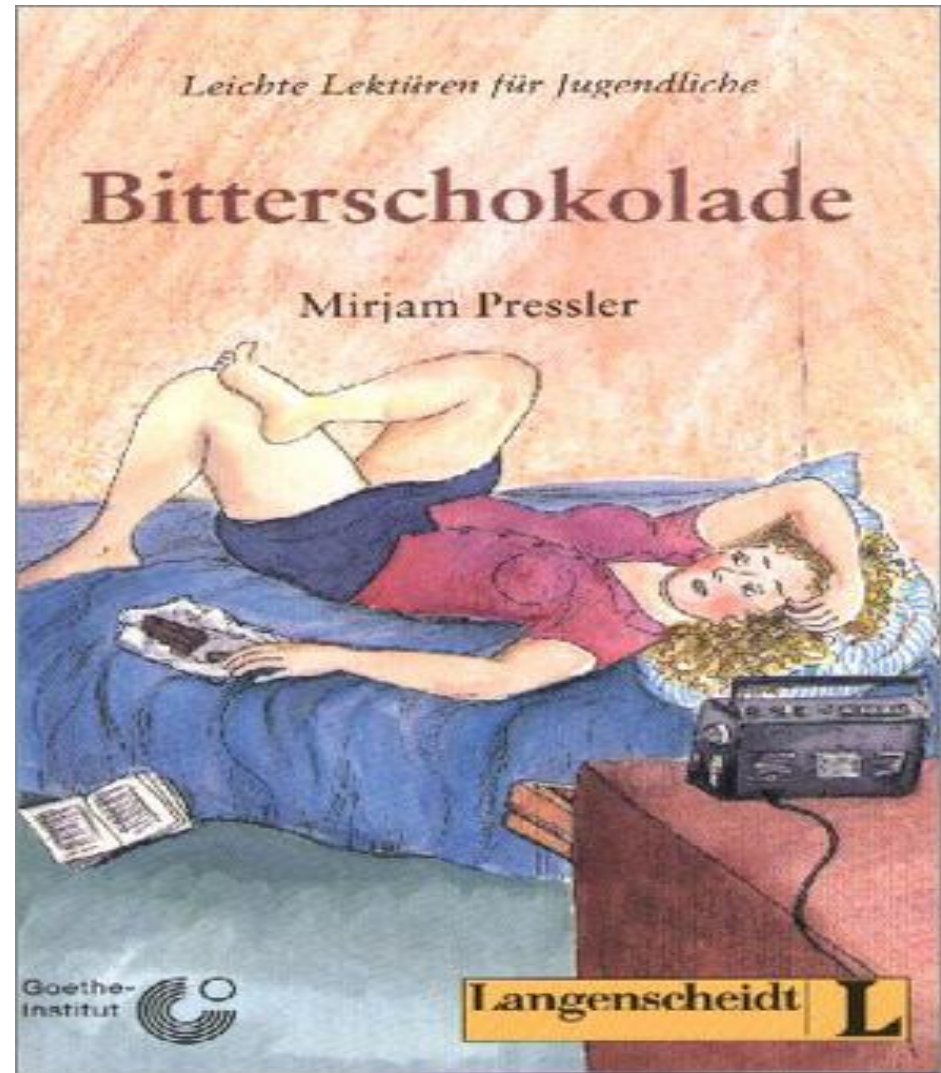


# Mirjam Pressler



## **Beantwortet die Fragen!**

**1. Was lest ihr gern?**

**2. Lest ihr die klassische Literatur? Welche Werke?**

**3. Lest ihr die Gedichte? Lernt ihr sie auswendig?**

**4. Regen die Gedichte zum Nachdenken an?**

**5. Welche deutschen Schriftsteller und Dichter kennt ihr?**

**6. Was meint ihr, haben sie gern die Bücher gelesen?**

Переведите биографию на русский язык!

**Mirjam Pressler,**  
geb. 1940 in Darmstadt,  
besuchte die Hochschule  
für Bildende Künste in  
Frankfurt



und lebt heute als freie  
Schriftstellerin und  
Übersetzerin in der Nähe  
von München.



Ihre Bücher wurden mit vielen Preisen ausgezeichnet, für ihre "Verdienste an der deutschen Sprache" wurde sie 2001 mit der Carl-Zuckmayer-Medaille geehrt; für ihr Gesamtwerk als Autorin und Übersetzerin mit dem Deutschen Bücherpreis; für ihr Gesamtwerk als Übersetzerin mit dem Sonderpreis des Deutschen Jugendliteraturpreises.

## **Findet diese Satze im Text**

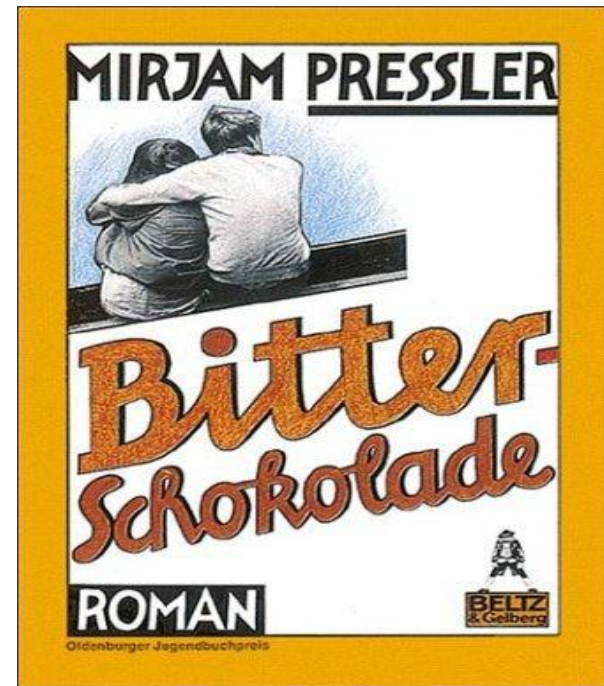
- 1. Они находят два свободных места за столом под большим платаном.**
- 2. Мне было скучно, сказал Михель, пока я тебя не встретил.**
- 3. Я буду моряком. Не сразу конечно, но года за два стану моряком, точно тебе говорю.**
- 4. А мне еще пару лет в школу ходить.**
- 5. Перед домом Евы они подают друг другу руки. У Евы вызывает это странное ощущение.**
- 6. Холодная вода бежит по ее рукам, а Ева смотрит в маленькое зеркало над раковиной.**
- 7. Кроме того, никогда не узнаешь, какое у отца настроение, когда он приходит домой.**

## Übersetzt bitte den ganzen Auszug.

Sie hört, wie die Wohnungstür aufgeschlossen wird. Ihr Vater kommt nach Hause. Sie schaut sich in ihrem Zimmer um und zieht ihre Bettdecke glatt. Ihr Vater hat es gern, wenn alles ordentlich aussieht. Ausserdem weiss sie nie, wie er gelaunt ist, wenn er nach Hause kommt. Er kann stundenlang über einen Pullover auf dem Fussboden reden, wenn er schlechte Laune hat. Evas Mutter läuft meist um 5 uhr noch einmal durch die ganze Wohnung und schaut nach, ob auch nichts herumliegt. «Muss ja nicht sein, dass es Streit gibt», sagt sie. «Wenn man es vermeiden kann!»

Wie meint ihr, hatte Eva Angst vor dem Vater?

Wie sieht Eva aus? Findet ihre Beschreibung im Text und lest sie vor.



- Sind euch die Hauptpersonen sympatisch oder nicht?

**Prüft, ob ihr den Auszug gut verstanden habt.**

- **Seite 34-35(i) schriftlich**